

PRODUCTION SHARING CONTRACT SARTA BLOCK KURDISTAN REGION

BETWEEN

THE KURDISTAN REGIONAL GOVERNMENT OF

AND

PRODUCTION DMCC

RELIANCE

PRODUCTION SHARING AGREEMENT
BETWEEN

- (1) THE KURDISTAN REGIONAL GOVERNMENT
- (2) DNO ASA AND

DATED
25 JUNE 2004

PRODUCTION SHARING CONTRACT
HAWLER AREA
KURDISTAN REGION
BETWEEN
THE KURDISTAN REGIONAL GOVERNMENT OF IRAQ
AND
NORBEST LIMITED

گريهسته نهوتيهكان

پيشنيار و پاسپارده



پيكرهراوى دۆر بۆ زانيارى نهوتى كوردستان
door organization petroleum information of kurdistan



پێکھراوی دۆر بۆ زانیاری نهوتی کوردستان
door organization petroleum information of kurdistan

حکومتی ھەرێمی کوردستان دەستپێشخەری ئەوەی کردووە
گرێبەستە نەوتییەکان دەخاتە بەردەستی “دیوانی چاودێری دارایی”
بۆ ئەوەی وردبێنێت تێدا بکات و پاشان ھەلە و کەموکوڕییەکان
دەستنیشان بکات

ئەم دەستپێشخەرییە حکومەتی ھەرێمی کوردستان کاریکی گرنگە
بەئاراستەیی شەفافیت و بەدامەزرێوەیی کردن، بەلام لەوێ گرنگتر
ئەوێە سەرۆکایەتی ئەنجومەنی وەزیران بە پاکجێکی تەواو وردبێنی
بۆ گرێبەستە نەوتییەکان بکات و کاریان لەسەر بکات، نەک بەشێک
لە گرێبەستەکان بدرێتە دیوانی چاودێری دارایی و بەشێکی گرنگیان
کە پەيوەستن بە ستراتیژی ئابووری و تەنانتە سیاسی ھەرێمی
کوردستان بەدووڕبگرن لەچاووی دامەزرێوەکانی ھەرێمی کوردستان



پێکخراوی دۆر بۆ زانیاری نەوتی کوردستان، کۆمەڵێک پێشنیار و
پوونکردنەوێ گرنگ بۆ رای گشتی و حکومەتی ھەرێمی کوردستان
و **دیوانی چاودێری دارایی** بڵاودەکاتەوێ لەپێناو یارمەتیدانی
دامەزرێوەکانی چاودێری بەھێزکردنی کارەکانیان، بەوێپێھی ستافی
”دۆر“ زیاتر لە ۷ سالا کاری بڵاوکردنەوێ زانیاری تایبەت بەنەوت و
وردبێنی بووێ بۆ چەند مەلەفێکی گرنگی نەوت، یەکەم پێکخراوێ توانی
بواربکاتەوێ بۆ میدیا و رای گشتی زانیارییان لەبارەیی گەرتی نەوتەوێ
دەستبکەوێت، بۆ ئەو مەبەستەش تائێستا نزیکەیی ”۲۵ راپۆرتی“
بڵاوکردووەتەوێ

پیشنیار و پاسپاردەکان

حکومەتی هەرێمی کوردستان کابینەی نوێهم گرنگە ھەموو گرێبەستەکان بە کۆن و نوێوہ بخاتە بەردەست دیوانی چاودێری دارایی و کاریان لەسەر بکات

● ئەو گرێبەستەنە یەکە لە ساڵی ٢٠٠٥ وە تا ساڵی ٢٠١١ کراون لەگەڵ کۆمپانیا نەوتییەکان، بەشیکیان پادەستی "بانکی نیۆدەولەتی" کراون، بەلام بەشیکی دیکەیان کە ھەستیاری و گریمانە یەکە دەکریت مەرجی سیاسی و ئابووری تایبەتی تێدابێت دوورخراوەتەوہ لە چاوی دامەزرێوە نیۆدەولەتی و ناوخییەکان بەتایبەت پەرلەمانی کوردستان و دیوانی چاودێری دارایی

● بەتایبەت، رێکخراوی دۆر مەبەستییەتی بلیت گرنگە ھەنگاوی بەکەمی چاکسازییە ئەگەر بەشیوہ نەویی و پارێزراویش بێت **ووردبینی** بکریت لە گرێبەستەکانی

□ ھەناردەکردنی نەوتی هەرێمی کوردستان بۆ تورکیا کە ماوەکەی ٥٠ ساڵە لەنیوان هەرێمی کوردستان و تورکیا واژوکرێوە و گرتنی ھەناردەکردنی نەوت دەکات لە هەرێمی کوردستان و بۆ بەندەری جەییانی تورکی و پاشان بۆ گواستەوہی بازارەکانی جیھان

□ گرێبەستی ھەناردەکردنی غازی سروشتی لەنیوان کۆمپانیای گنەل ئینێرجی تورکی و حکومەتی هەرێمی کوردستان بۆ ھەناردەکردنی غازی سروشتی ساڵی ٢٠١٣ واژوکرێوە و ماوەکەی ٢٥ ساڵ دەخایەنێت

ACT
ON
BETWEEN
REGIONAL GOVERNMENT OF IRAQ
AND
ALLIANCE EXPLORATION & PRODUCTION DMCC



❑ گریبەستی نیوان کۆمپانیای "روسنەفت و ھەریمی کوردستان" کە پیکھاتووە لە دروستکردنی ژێرخانی بۆری نەوت و غازێ ھەریمی کوردستان بەپێژەیی ھاویشکی ٤٨% بۆ کۆمپانیای کار ٨٠% بۆ کۆمپانیای ڕووسنەفتی ڕووسی.. پاشان کارکردن بە شیوەی "گریبەستی بەرھەنانی ھاوبەش"، لە ٥ کێلگەیی ھەریمی کوردستان، وەرگرتنی بری ٦ ملیار دۆلاری پێشەکی لەو کۆمپانیایە کە ٣ ملیاری وەرگیراوە و ٣ ملیاری دیکە بۆپارە بداتە ھەریمی کوردستان

❑ گریبەستی "بەرھەمەنانی ھاوبەشی" لەگەڵ کۆنستریۆمی داناغازی ئیماراتی، کە پیکھاتووە لە وەبەرھەنانی غازێ سروشتی لە کێلگە غازییەکانی "کۆمپۆر و چەمچەمال" بۆ داڕێژکردنی غازێ ناوڤۆ، بەگۆرانکارییەکانەو

❑ ئەو گریبەستانەیی کراون لەگەڵ "کۆمپانیای وزەیی" "تیپکۆ" بۆ ئەمبارکردن و ھەناردەکردی نەوتی ھەریمی کوردستان

❑ ئەو گریبەستانەیی لەگەڵ کۆمپانیای کۆپارەکانی نەوت کراون، کە بەرپرسن لە کۆپینی نەوتی کوردستان

PRODUCTION SHARING CONTRACT
SART A BLOCK
KURDISTAN REGION

THE KURDISTAN REGION
REF

TURKEY

IRAN

24

13

● گرنگه پاشکۆی گریبەستەکان "ئەگەرەهەبن" ئەوانیش بخریتە بەردەم کەنالی تایبەتی پەرلەمان و دیوانی چاودێری دارایی، چونک بەردەوام گومان هەیه ئەم پاشکۆیانە مەرجی نایاساییان بەسەر هەریمی کوردستان سەپاندبێت

● بەشیکی زۆری گریبەستەکان، بەبیانوی جۆراو جۆرەو گۆرانکاریان تێداکراوە پێژە دابەشکاری پشکەکان لەنیوان حکومەتی هەریم و کۆمپانیا نەوتیەکان "تەقەلووبی" گەوهریان پیکراوە پێژە پشکی کۆمپانیاکان زۆر زیاتر لەئاستی ستانداردەکان گۆرانکاری بەسەرداها توو، هەر بۆ نمونە کێلگە "ساریتە" **پشکی گنەل ئینێرجی تورکی ۳۰٪، پشکی شیفروئ ۵۰٪، پشکی حکومەتی هەریمی کوردستان تەنها ۲۰٪،** ئەوەش بەراورد بە "گریبەستی یەکەم کە سالی ۲۰۰۷ بەستراوە جیاوازی هەیه لەشیوەی دابەشکردنی پشکەکان، تەنات جیاوازی لەگەڵ نەخشە گریبەستەکانی وەزارەتی سامانە سروشتیەکان هەیه کە ئاماژە بۆ ئەوەدەکات، لەباشترین حالەدا وەزارەتی سامانە سروشتیەکان ۸۰٪ پشکی نەوتی قازانجی بەردەکەوێت و کۆمپانیاکەش ۱۶٪ ۴٪یش بۆ اگانانی کۆمەڵایەتی دەگەرێتەو

● گرنگه حکومەتی هەریمی کوردستان گریبەستە نوپکراوەکان، کە پیکهاتوو لە "ئەپدەیتی گریبەستە کۆنەکان" رەوانە دیوانی چاودێری دارایی بکات، چونکە ئەوەی دوا گریبەستی یەکەم روویداوە لەئالوگۆری پشکەکان زۆر گرنگە وردبینی تێداکریت چونکە زانیارییە گرنگەکان و گەندەلی و سکاندالەکان لەو گۆرانکارییەکانەدا بەداخووە هەستی پێدەکریت

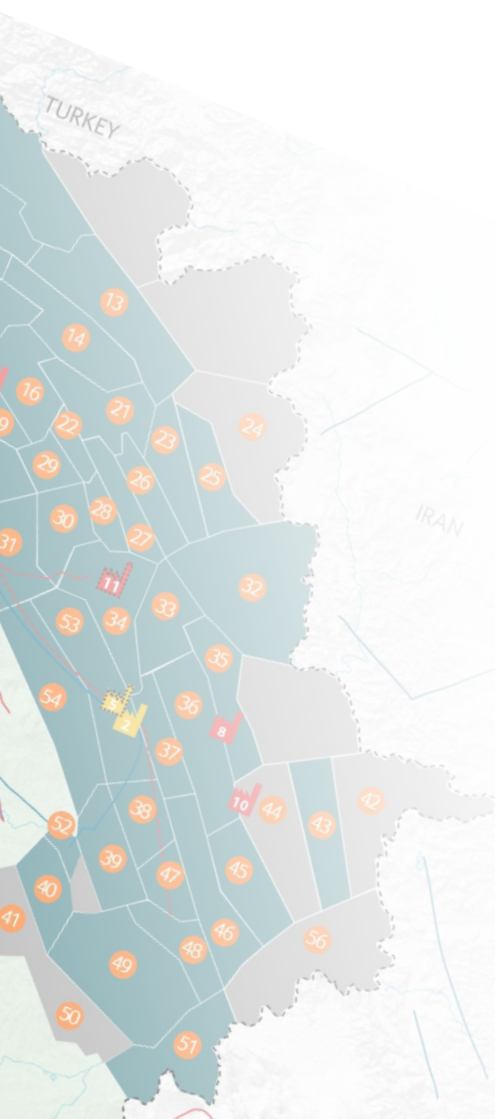
26.5 The share of Profit Petroleum to which the CONTRACTOR shall be entitled from First Production is:

- (a) for Profit Crude Oil, equal to the quantities of Petroleum resulting from the application of the relevant percentage as indicated below to the daily volume of production of Profit Crude Oil within the Production Area at the corresponding Delivery Point:

"R" Factor CONTRACTOR's % Share of Profit Crude Oil

R < 1	30 %
1 < R < 2	$30 - [(30 - 15) * (R - 1) / (2 - 1)]$
R > 2	15%

| نمونەیک لە دابەشکاری نەوتی قازانج گریبەستی کێلگە ساریتە



○ وەزیری پێشوو سامانە سروشیەکان، **بەرێز د.ناشتی هەورامی**، گرنگە ئامادەبکریت بۆ وەلامدانەوهی گۆرانکاری و ئەنجامدان و پایەندکردنی کۆمپانیاکان بە گریبەستەکان چونکە واژووی بەرێزیان لەسەر هەموو گریبەستەکان هەیە، سورشتی ئەم جۆرە گریبەستەنە واتە گریبەستە "بەرھەینانی ھاوبەش" ئەوەیە کە تاکەکە کەس مامەلەی پێوە دەکات نە کە دەولەت

○ پێویستە دیوانی چاودێری دارایی لەکاتی وردبینکردن بۆ گریبەستەکان، چاودێری بخاتە سەر بڕگەی "اعاناتی کۆمەڵایەتی" و باج کە پێژەی ٤% هەموو گریبەستەکان پێدەھێنیت، حکومەتی هەرێمی کوردستان وەکو شتێکی "الزامی" نەیسە پاندوو بەسەر کۆمپانیاکان و بەخشران لەو بڕگەیە و پارەکە گەراوەتەو بە بۆ خەزینەی کۆمپانیاکان

○ گرنگە دیوانی چاودێری دارایی، وردبینی بکات لەبەشی دابەشکردنی **"قازانج"** لەنێوان کۆمپانیاکان و حکومەتی هەرێمی کوردستان ئەو گۆرانکارییانەی کە روویداوە و ناییت چاوپۆشی بکریت لە ستاندەردەکان، ھەلکشان و داکشانی گریبەستەکان

○ جیگەی پرسپارە کەرتی نەوتی هەرێمی تا پێش ساڵی ٢٠١٤ بەشیوەیەکی گشتی ٥٧ گریبەستە هەبوو، بەپلەي یەكەم (دی ئێن ئۆ، ویئسترتین زاگرووس، گنەل ئینیرجی) بەپلەي دووهم (مۆلی ھەنگاری، ئیم ئۆفی نەمساوی، کەي ئین ئۆسی کۆری) سودیان لێوەرگرتوو، بەلام دواي ئەوێ کۆمپانیای **گنەل ئینیرجی تورکی لە ١٤ گریبەستی هەرێمی کوردستان ناوی ھەيە**

بۆچی گریبەستەکانی ھەرێم باش نین؟

○ ئەم گریبەستانەى کراون ھەموو لەسەر بنەماى “بەرھەمھێنانى” ھاوبەش ئەنجامدراون لە سیاسەتى نۆدەلەتیدا وەکو عەقدى نۆدەولەتى حسابیان بۆ ناکرێت لەسەر حسابى کەسى بنیات دەنرێت، وە لەسەر بنەماى عەقدى کەسى بنیاتنراون و ئەوەش بووئە ھۆى کیشە لەنیوان عێراق و ھەرێمى کوردستان

○ لەسەرەتادا ئەم گریبەستانە دەبنە رەحمت پارە دەھێننە ناو وڵاتەو، بەلام بەتێپەرپوونى کات کارىگەرى خراپى ئەم عەقدانە دەردەکەون، دەبنە مشەخۆ لەسەر ھەرێم و دەولەتەکە، دەبنە عەقدىکى “داگیرکەرانە”، وەکو ئەو وایە “کەسێکى وێران لەرووى ژێرخانەو دەیکات بۆ ئەوێ بێتوانێت بەشیوہیەکى کاتى بارى ئابوورى خۆى بەھیزبکات، کۆمپانىاکانىکانیش بۆ سەپاندنى ھەیمە و بردنى سامانى ئەو نەتەوہیە، زۆرجار ھەرێمەکە دەخەنە ژێر قەرزەو

○ زۆرجار پارەدانى پێشەکى ھەیمە لەم عەقدانەدا، وادەکات دەولەت و ھەرێمەکان بکەونە ژێر قەرزی کۆمپانىاکان

|Address

door organization
petroleum
information of
kurdistan

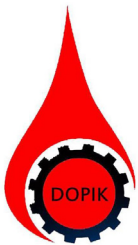


PHON:
07705542391
EMAIL:
DOPIC2014@GMAIL.COM

رێکخراوی دۆر
بۆ زانیاری نهوتی کوردستان
خاوهنی مولهتی ژماره ٢٤٢٧ی
فهڕمانگهی رێکخراوه ناحکومییهکانی
ههرێمی کوردستانه



NOTE



door organization
petroleum
information of
kurdistan